

Tableau 1 : ADJECTIFS

L'adjectif grec est variable. Ayant virtuellement une trentaine de formes, la plupart des adjectifs n'en utilisent qu'un petit nombre. On regroupe les adjectifs en trois classes (et sous-classes) selon les terminaisons utilisées. L'entrée du dictionnaire ou du lexique (αἰοῖς & αῖον) présente trois éléments: (1) la forme (racine αἰ + terminaison οῖς) du nominatif du masculin singulier suivie de (2) la terminaison du féminin (&α) et (3) celle du neutre (&ον). L'entrée du dictionnaire des adjectifs de la deuxième classe ne présente que deux éléments étant donné que le nominatif du masculin et celui du féminin sont identiques.

PREMIÈRE CLASSE

Type	Cas	N o m b r e e t g e n r e					
		S i n g u l i e r			P l u r i e l		
		Féminin	Masculin	Neutre	Féminin	Masculin	Neutre
I αἰοῖς & αῖον (<i>saint</i>)	Nom.	αἰα	αἰοῖς	αἰον	αἰαι	αἰοι	αἰα
	Voc.		αἰε				
	Acc.	αἰαν	αἰον		αἰαῖ	αἰοῦ	
	Gén.	αἰαῖ	αἰοῦ		αἰων		
	Dat.	αἰαῖ	αἰωῖ		αἰαιῖ	αἰοῖ	
II καλοῖς & ἄον (<i>bon</i>)	Nom.	καλῆ	καλοῖς	καλον	καλαι	καλοι	καλα
	Voc.		καλε				
	Acc.	καλην	καλον		καλαι	καλοι	
	Gén.	καληῖ	καλοῦ		καλων		
	Dat.	καληῖ	καλωῖ		καλαιῖ	καλοῖ	
III αδικοῖς & ἄον (<i>injuste</i>)	Nom.	αδικοῖς		αδικον	αδικοι		αδικα
	Voc.	αδικε			αδικοι		
	Acc.	αδικον			αδικουῖς		
	Gén.	αδικου			αδικων		
	Dat.	αδικωῖ			αδικοῖς		

DEUXIÈME CLASSE

Type	Cas	N o m b r e e t g e n r e					
		S i n g u l i e r			P l u r i e l		
		Féminin	Masculin	Neutre	Féminin	Masculin	Neutre
I σωφρωνῶν & ἄον (<i>modéré</i>)	Nom.	σωφρων		σωφρον	σωφρονεῖς		σωφρονα
	Voc.	σωφρον			σωφροναῖς		
	Acc.	σωφρονα			σωφροναῖς		
	Gén.	σωφρονοῖς			σωφρονων		
	Dat.	σωφροσι			σωφροσιν		
II ἀληθῶν & εἶς (<i>vrai</i>)	Nom.	ἀληθῶν		ἀληθεῖς	ἀληθεῖς		ἀληθῶν
	Voc.	ἀληθεῖς			ἀληθεῖς		
	Acc.	ἀληθῶν			ἀληθῶν		
	Gén.	ἀληθεῖς			ἀληθῶν		
	Dat.	ἀληθεῖς			ἀληθεῖς		
III μειζωνῶν (<i>meilleur</i>)	Nom.	μειζων		μειζον	μειζονοῖς(μειζουῖς)		μειζων
	Voc.	μειζων			μειζονοῖς(μειζουῖς)		
	Acc.	μειζονα(μειζων)			μειζονοῖς(μειζουῖς)		
	Gén.	μειζονοῖς			μειζονων		
	Dat.	μειζονοῖς			μειζονοῖς		

Suite du tableau.→

TABLEAU 1 : ADJECTIFS (suite)

TROISIÈME CLASSE

Type	Cas	Nombre et genre					
		Singulier			Pluriel		
		Féminin	Masculin	Neutre	Féminin	Masculin	Neutre
I en &nt paĵ (tout)	Nom.	paĝa	paĵ	pah	paĝai	panteĵ	panta
	Voc.						
	Acc.	paĝan	panta		paĝaj	pantaj	
	Gén.	pashĵ	pantoĵ		paswh	pantwn	
	Dat.	pashĵ	panti.		paĝaiĵ	paĝi(paĝin	
II en &n meĵaj(meĵainĵ (noir)	Nom.	meĵaina	meĵaj	meĵan	meĵainai	meĵaneĵ	meĵana
	Voc.		meĵan				
	Acc.	meĵainan			meĵainan	meĵanaj	
	Gén.	meĵainĵ	meĵanoĵ		meĵainan	meĵanwn	
	Dat.	meĵainĵ	meĵani		meĵainan	meĵasin	
III en &u okui(okoĵ (vite)	Nom.	okeiĝa	okuiĵ	okui,	okeiĝai	okeiĵ	okea
	Voc.		okui,				
	Acc.	okeiĝan	okuiĵ		okeiĝaj		
	Gén.	okeiĝaj	okoĵ		okeiwh	okejwn	
	Dat.	okeiĝaj	okei/		okeiĝaiĵ	okesin	
IV megaĵ (grand)	Nom.	megaĵh	megaĵ	mega	megaĵai	megaĵoi	megaĵa
	Voc.		mega				
	Acc.	megaĵhn	megan		megaĵaj	megaĵouĵ	
	Gén.	megaĵhj	megaĵou		megaĵwn		
	Dat.	megaĵh	megaĵwĵ		megaĵaiĵ	megaĵoiĵ	
V poluiĵ(polihĵ (nombreux)	Nom.	polih,	poluiĵ	polu,	pollai,	polloi,	polia,
	Voc.						
	Acc.	polihn	polun		pollaiĵ	polloiĵ	
	Gén.	polihĵ	poliou/		poliwh		
	Dat.	polihĵ	poliwĵ		pollaiĵ	polloiĵ	

ADJECTIFS NUMÉRAUX

eij (un) dup (deux)	Nom.	mia	eij	eĥ	dup
	Voc.				
	Acc.	mian	eĥa		
	Gén.	miaĵ	enoĵ		
	Dat.	miaĵ	eni,		

L'adjectif s'accorde en genre, en nombre et en cas avec le nom qu'il qualifie. Il peut se placer avant le nom ou après le nom, ou encore il peut s'employer sans nom, le nom étant sous-entendu. Nous donnons deux exemples de chacun de ces emplois, l'un avec article et l'autre sans article, utilisant l'adjectif *kaloj*, *bon*. L'adjectif peut également qualifier un pronom ou un participe. Là où l'adjectif sans nom est masculin, on peut sous-entendre le mot *homme*, là où il est neutre le mot *chose*, et là où il est féminin on peut sous-entendre *femme*, *montagne*, ou un autre mot féminin selon le contexte.

- Avant le nom ton kalon oiĥon (Jean 2:10) **le bon vin**
kalou/ ergou (Jean 10:33) **bonne œuvre** (français: *une bonne œuvre*)
- Après le nom o' poimhn o' kaloj (Jean 10:11) **le berger le bon** (français: *le bon berger*)
erga kal a. (Jean 10:32) **œuvres bonnes** (français: *des bonnes œuvres*)
- Sans nom to. kalon (Rom. 7:18) **le bon** (français: *la bonne chose, le bien*)
kal a. (Rom. 12:17) **bons** (français: *de bonnes choses*)